

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 14361367									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Klemmmarkise auf einer stabilen und ebenen Oberfläche installiert ist, um ein Verrutschen oder Umfallen zu vermeiden.	Make sure the clamp awning is installed on a stable and level surface to avoid slipping or falling over.	Assurez-vous que le store à pince est installé sur une surface stable et plane pour éviter de glisser ou de tomber.	Assicurarsi che la tenda con morsetto sia installata su una superficie stabile e piana per evitare scivolamenti o cadute.	Zorg ervoor dat de klemluifel op een stabiele en vlakke ondergrond wordt geïnstalleerd om uitglijden of omvallen te voorkomen.	Asegúrese de que el toldo con abrazadera esté instalado sobre una superficie estable y plana para evitar resbalones o caídas.	Ujistěte se, že svěrací markýza je instalována na stabilním a rovném povrchu, aby nedošlo k uklouznutí nebo pádu.	Provjerite je li stezna tenda postavljena na stabilnu i ravnu površinu kako biste izbjegli klizanje ili pad.	Prepričajte se, da je markiza nameščena na stabilno in ravno površino, da preprečite zdrs ali padec.	Győződjön meg arról, hogy a rögzítős napellenző stabil és sík felületre van felszerelve, hogy elkerülje a megcsúszást vagy leesést.
Halten Sie Kinder und Haustiere von der Klemmmarkise fern, insbesondere während des Ein- und Ausfahrens, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep children and pets away from the clamp awning, especially during extension and retraction.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés du store à pince, en particulier pendant la rétraction et l'extension, pour éviter les blessures.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dalla tenda con pinza, soprattutto durante la retrazione e l'estensione, per evitare lesioni.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de klemluifel, vooral tijdens het in- en uitschuiven, om letsel te voorkomen.	Mantenga a los niños y a las mascotas alejados del toldo con abrazadera, especialmente durante la retracción y extensión, para evitar lesiones.	Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od svěrací markýzy, zejména během zatahování a vytahování, aby nedošlo ke zranění.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od tende sa stezaljkama, posebno tijekom uvlačenja i izvlačenja, kako biste izbjegli ozljede.	Otroci in hišni ljubljenci naj se ne približajo markizi s sponkami, zlasti med umikanjem in raztezanjem, da se izognete poškodbam.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a rögzítős napellenzőtől, különösen a behúzás és a kihúzás során.
Vermeiden Sie es, die Klemmmarkise bei starkem Wind oder anderen extremen Wetterbedingungen ausgefahren zu lassen, um Beschädigungen zu verhindern.	To prevent damage, avoid leaving the clamp awning extended in strong winds or other extreme weather conditions.	Pour éviter tout dommage, évitez de laisser l'auvent à pince déployé en cas de vents violents ou d'autres conditions météorologiques extrêmes.	Per prevenire danni, evitare di lasciare la tenda con morsetto estesa durante venti forti o altre condizioni atmosferiche estreme.	Om schade te voorkomen, dient u de klemluifel niet uitgetrokken te laten tijdens harde wind of andere extreme weersomstandigheden.	Para evitar daños, evite dejar el toldo con abrazadera extendido durante vientos fuertes u otras condiciones climáticas extremas.	Abyste předešli poškození, nenechávejte upínací markýzu vysunutou při silném větru nebo jiných extrémních povětrnostních podmínkách.	Kako biste spriječili oštećenje, izbjegavajte ostavljanje stezne tende izvučene tijekom jakog vjetra ili drugih ekstremnih vremenskih uvjeta.	Da preprečite poškodbe, ne puščajte objemke iztegnjene med močnim vetrom ali drugimi ekstremnimi vremenskimi razmerami.	A sérülések elkerülése érdekében ne hagyja kinyújtva a rögzítős napellenzőt erős szél vagy egyéb szélsőséges időjárási körülmények között.
Achten Sie darauf, dass die maximale Tragfähigkeit der Klemmmarkise nicht überschritten wird, um Bruchgefahr oder Beschädigungen zu vermeiden.	Make sure that the maximum load capacity of the clamp awning is not exceeded to avoid the risk of breakage or damage.	Assurez-vous que la capacité de charge maximale du store à pince n'est pas dépassée pour éviter tout risque de casse ou de dommage.	Assicurarsi che la capacità di carico massima della tenda a pinza non venga superata per evitare il rischio di rotture o danni.	Zorg ervoor dat het maximale draagvermogen van de klemluifel niet wordt overschreden om het risico op breuk of beschadiging te voorkomen.	Asegúrese de que no se supere la capacidad de carga máxima del toldo con abrazadera para evitar el riesgo de rotura o daño.	Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální nosnost svěrací markýzy, aby nedošlo k rozbití nebo poškození.	Pazite da maksimalna nosivost stezne tende nije prekoračena kako biste izbjegli rizik od loma ili oštećenja.	Prepričajte se, da največja nosilnost vpenjalne markize ni presežena, da se izognete nevarnosti zloma ali poškodbe.	Ügyeljen arra, hogy a rögzítős napellenző maximális teherbírását ne lépje túl, hogy elkerülje a törés vagy sérülés kockázatát.
Vermeiden Sie das Aufhängen schwerer Gegenstände oder Dekorationen an der Markise, die die Struktur belasten könnten.	Avoid hanging heavy objects or decorations on the awning that could put strain on the structure.	Évitez d'accrocher des objets lourds ou des décorations sur le store qui pourraient mettre à rude épreuve la structure.	Evitare di appendere alla tenda oggetti pesanti o decorazioni che potrebbero sollecitare la struttura.	Vermijd het ophangen van zware voorwerpen of versieringen aan de luifel die de structuur kunnen belasten.	Evite colgar objetos pesados o adornos sobre el toldo que puedan ejercer presión sobre la estructura.	Vyvarujte se zavěšování těžkých předmětů nebo dekorací na markýzu, které by mohly zatěžovat konstrukci.	Izbjegavajte vješanje teških predmeta ili ukrasa na tendu koji bi mogli opteretiti strukturu.	Na tendo ne obešajte težkih predmetov ali okraskov, ki bi lahko obremenili konstrukcijo.	Kerülje a nehéz tárgyak vagy dekorációk akasztását a napellenzőre, amelyek megterhelhetik a szerkezetet.
Überprüfen Sie die Mechanismen und Verbindungen der Markise regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen und reparieren oder ersetzen Sie Teile bei Bedarf.	Regularly check the awning mechanisms and connections for wear or damage and repair or replace parts if necessary.	Vérifiez régulièrement les mécanismes et les connexions du store pour déceler toute usure ou tout dommage et réparez ou remplacez les pièces si nécessaire.	Controllare regolarmente i meccanismi e i collegamenti della tenda per eventuali segni di usura o danni e riparare o sostituire le parti se necessario.	Controleer de luifelmechanismen en verbindingen regelmatig op slijtage of beschadiging en repareer of vervang indien nodig onderdelen.	Revise periódicamente los mecanismos y conexiones del toldo en busca de desgaste o daños y repare o reemplace las piezas según sea necesario.	Pravidelně kontrolujte mechanismy a spoje markýzy, zda nejsou opotřebované nebo poškozené a podle potřeby opravte nebo vyměňte díly.	Redovito provjeravajte mehanizme i spojeve tende na istrošenost ili oštećenje te po potrebi popravite ili zamijenite dijelove.	Redno preverjajte mehanizme in priključke markize glede obrabe ali poškodbe ter po potrebi popravite ali zamenjajte dele.	Rendszeresen ellenőrizze a napellenző mechanizmusait és csatlakozásait kopás vagy sérülés szempontjából, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki az alkatrészeket.
Verwenden Sie die Klemmmarkise als Sonnenschutz und nicht als Regenschutz, da sie möglicherweise nicht für starken Regen oder stehendes Wasser geeignet ist.	Use the clamp awning as a sun shade and not as a rain shelter, as it may not be suitable for heavy rain or standing water.	Utilisez l'auvent à pince comme pare-soleil plutôt que comme abri contre la pluie, car il peut ne pas convenir aux fortes pluies ou à l'eau stagnante.	Utilizzare la tenda con morsetto come parasole piuttosto che come riparo dalla pioggia poiché potrebbe non essere adatta a forti piogge o acqua stagnante.	Gebruik de klemluifel als zonnescherf in plaats van als regenscherf, omdat deze mogelijk niet geschikt is voor hevige regen of stilstaand water.	Utilice el toldo con abrazadera como protección solar en lugar de refugio contra la lluvia, ya que puede no ser adecuado para lluvias intensas o agua estancada.	Svěrací markýzu používejte spíše jako sluneční clonu než jako přístřešek proti dešti, protože nemusí být vhodná pro silný déšť nebo stojatou vodu.	Koristite steznu tendu kao sjenilo od sunca, a ne kao sklonište od kiše jer možda nije prikladno za jaku kišu ili stajaću vodu.	Tendo s sponkami uporabite kot senčilo pred soncem in ne kot zavetje pred dežjem, saj morda ni primerno za močan dež ali stoječo vodo.	Használja a bilincses napellenzőt napellenzőnek, ne esővédőnek, mert előfordulhat, hogy nem alkalmas heves esőzésre vagy állóvízre.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 14361367									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie die Klemmmarkise nicht unbeaufsichtigt, wenn sie ausgefahren ist, und fahren Sie sie bei Nichtgebrauch ein, um Beschädigungen durch Wind oder Wetter zu vermeiden.	Do not leave the clamp awning unattended when it is extended and retract it when not in use to avoid damage from wind or weather.	Ne laissez pas le store à pince sans surveillance lorsqu'il est déployé et rétractez-le lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les dommages causés par le vent ou les intempéries.	Non lasciare la tenda con pinza incustodita quando estesa e ritrarla quando non in uso per evitare danni dovuti al vento o alle intemperie.	Laat de klemluifel niet onbeheerd achter als deze is uitgeschoven en schuif hem in als hij niet wordt gebruikt om schade door weer en wind te voorkomen.	No deje el toldo con abrazadera desatendido cuando esté extendido y retírelo cuando no esté en uso para evitar daños causados por el viento o el clima.	Nenechávejte svěrací markýzu, když je vysunutá, a zatahujte ji, když se nepoužívá, aby nedošlo k poškození větrem nebo počasím.	Ne ostavljajte steznu tendu bez nadzora kada je izvučena i uvucite je kada se ne koristi kako biste izbjegli oštećenje od vjetra ili vremenskih prilika.	Vpenjalne tende ne puščajte brez nadzora, ko je raztegnjena, in jo zložite, ko je ne uporabljate, da preprečite poškodbe zaradi vetra ali vremenskih razmer.	Ne hagyja felügyelet nélkül a bilincses napellenzőt, ha ki van húzva, és használaton kívül húzza vissza, hogy elkerülje a szél vagy az időjárás okozta károkat.